

Zeitschrift: Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

Herausgeber: Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen

Band: 36 (1965)

Heft: 10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

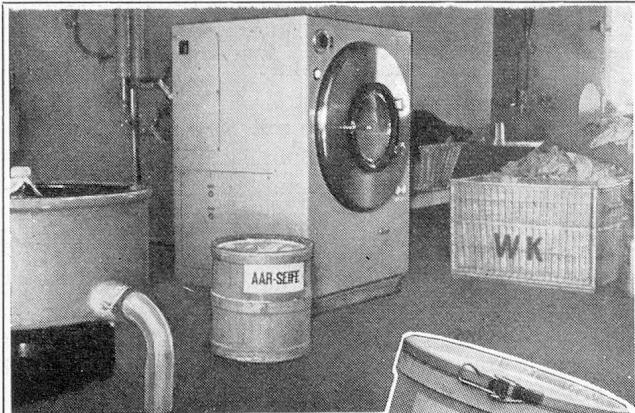
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



aar-seife

Wolldecken, Socken, Pullover, überhaupt alle Wollsachen mit AAR-Seife in der Maschine waschen. Neutral, hartwasser-beständig, bildet keine Kalkseife, schont die Fasern.

Tel. 062 / 7 34 61 / 7 36 71



Chem. Fabrik G. Zimmerli AG Aarburg

KAFFEE

ist seit 50 Jahren
unsere Spezialität!

«Finita» Kaffee mit Zusatz

fix-fertig aus feinstem Bohnen-Kaffee und bekömmlichen Zusätzen

Kaffee Roh- und Röstkaffee / Kaffee coffein-frei / SOFORT-Kaffee (vollöslich)

Kaffee-Zusätze und Kakao

Allein zu beziehen bei

F. Hauser-Vettiger & Sohn

Näfels Tel. (058) 4 40 38

Kaffee-Rösterei «Linthof»

Gegr. 1910

Kunsthonig

Exquisit, Tafelmelasse

Himbeersirup

naturein

Confitüren

Orangen, süß und bitter, Aprikosen, Grapefruit, Frühstücksgelée mit Himbeer

Crèmepulver, Backpulver
Fondant, Backmassen, Aromen
Essenzen, Farben

C. Münzenmeier, Pfäffikon SZ
Wolrowe-Werk
Telefon (055) 5 42 13

Wolrowe

Neue Darwin-Hybriden-Tulpen

die grössten Tulpen von majestätischer Pracht

Einige wenige Zwiebeln zu Gruppen gepflanzt zaubern Frühlingsfarben in Ihren Garten



Empire State, leuchtendscharlach
Frühlingslied, lachsrot mit weißer Mitte
Gudoshnik, Pastelltöne gelb bis rot
Lenzzauber, orangescharlach
Präsident Kennedy, gelb mit schwarzer Mitte

Katalog mit naturgetreuen Farbfotos gratis



ALTÖFER SAMEN AG, 8047 ZÜRICH

Fellenbergstrasse 276, Tel. (051) 52 22 22

Composto Lonza

verwandelt Gartenabfälle rasch in wertvollen Humus



Die Sprachheilschule in Stäfa sucht zur Betreuung von sprachgebrechlichen Kindern im Alter von 6 bis 11 Jahren

Erzieherinnen

wenn möglich mit Heimpraxis. Arbeits- und Lohnverhältnisse nach Richtlinien geregelt. Eintritt nach Uebereinkunft. Offerten mit näheren Angaben sind zu richten an die

Sprachheilschule Stäfa, Seestrasse 101
Tel. (051) 74 93 28 6029/I

Gesucht per 31. Januar 1966 tüchtiges, selbständiges

Verwalterehepaar

in mittelgrosses, neuzeitlich eingerichtetes Bürgerheim mit Landwirtschaftsbetrieb.

Schriftliche Offerten mit Lohnansprüchen und Ausweis über bisherige Tätigkeit sind erbeten an Armenpflege 8821 Schönenberg ZH. 5970/I

Das Baselbieter Chinderhus in Langenbruck BL sucht dringend eine

Erzieherin oder Kindergärtnerin

zur Betreuung von zirka 15 Kindern im Kindergartenalter.

Bewerbungen sind zu richten an die Heimleiterin Frl. D. Ingold, Baselbieter Chinderhus, 4438 Langenbruck BL, Tel. (062) 6 62 24. 5986/I

Wir suchen

Tochter

mit guten Kochkenntnissen in unser Kleinheim. Es werden guter Lohn und geregelte Freizeit geboten.

Offerten an Wohnheim für berufstätige Mütter, 8247 Flurlingen ZH, Tel. (051) 5 04 22. 6013/I

Wir suchen für unser Vereinshaus mit Jungmännerheim und alkoholfreiem Restaurant eine jüngere

Stellvertreterin der Vorsteherin

zu ihrer Unterstützung in der vielseitigen Tätigkeit und vertretungsweisen Führung des Betriebes mit 8 Mitarbeiterinnen.

Wir bieten guten Barlohn bei freier Station, geregelte Freizeit.

Zuverlässige und verantwortungsfreudige Bewerberinnen senden ihre Offerte an das Vereins haus des Christl. Vereins Junger Männer, Sihlstrasse 33, 8021 Zürich. 5974/I

Pestalozzi-Jugendstätte Burghof, Dielsdorf

Das durch die Stadt Zürich grosszügig ausgebauta Jugendheim wird nun teilweise in Betrieb genommen. Die moderne Konzeption der neuen Gebäulichkeiten hilft mit, die Arbeit zu erleichtern. Aufgeschlossene Mitarbeiter finden ein Arbeitsteam, das ihnen viel Spielraum für persönliche Initiative offen lässt. Besonders willkommen sind uns Mitarbeiter, die sich nach einer sinnvollen Tätigkeit sehnen, bereit sind, aufgeschlossen aber rücksichtsvoll mit anderen Menschen zusammen zu arbeiten.

Für sofort oder nach Uebereinkunft sind folgende Stellen zu besetzen:

Erzieher

als Mitarbeiter im Beobachtungsheim. Fachliche Ausbildung oder aber Praxis in ähnlicher Arbeit ist Bedingung.

Sekretärin/kaufm. Angestellte

als Mitarbeiterin in der Verwaltung, Telefon, Korrespondenz, Buchhaltung.

Abwart-Ehepaar

zum selbständigen Unterhalt der Gebäude, Betreuung der Heizung, Reinigung, Pflege der vorhandenen Maschinen und Apparate. Handwerkliche Grundausbildung erwünscht.

Wäscherin-Glättlerin

selbständige Erledigung der Wäsche und Pflege der modernen Wäschereianlagen.

Lehrmeister Autospenglerei

verantwortlicher Meister für die Lehrlingsausbildung in Karosserie- und Neuanfertigung und Reparaturen.

Gärtner für Topfpflanzen

als Mitarbeiter des Gärtnermeisters zur Ausbildung und Anleitung der Lehrlinge. Mitarbeiter ab Frühjahr 1966 evtl. zeitlich auf ein Jahr beschränkt.

Die Anstellungsbedingungen und Besoldungen richten sich nach dem neuen Reglement der Stadt Zürich über die Anstellungs- und Besoldungsverhältnisse der Personen der städtischen Heime.

Weitere Auskünfte erteilt die Heimleitung gerne. Tel. (051) 94 12 18. Sie nimmt gerne die mit den üblichen Unterlagen versehenen Bewerbungen entgegen. 6030/I

Pestalozzi-Jugendstätte Burghof, Dielsdorf

Zur Betreuung schwieriger Jugendlicher während der Beobachtungszeit suchen wir

ausgebildeten Erzieher

oder **reife Persönlichkeit**, die sich in eine erzieherische Aufgabe einarbeiten möchte. Für die Arbeitsbedingungen und die Besoldung sind die neuen Richtlinien der Stadt Zürich massgebend.

Bewerbungen sind an die Jugendstätte Burghof in 8157 Dielsdorf, Tel. (051) 94 12 18, zu richten.

5995/I

Das Institut «Friedheim» mit Sonderschule in Weinfelden sucht per sofort oder später

Heimgehilfinnen

zur Betreuung schwachbegabter Kinder und zur Mithilfe im allgemeinen Heimbetrieb. Gute Heimatmosphäre, zeitgemäss Arbeitsbedingungen.

Anfragen sind erbetteln an A. Hägeli, «Friedheim», 8570 Weinfelden, Tel. (072) 5 11 15. 6000/I

Bei der Familienfürsorge St. Gallen wird infolge Demission der bisherigen Inhaberin eine

Fürsorgerin

evangelischer Konfession gesucht. Besuch einer Schule für soziale Arbeit oder entsprechende Voraussetzungen sind erwünscht. Das Arbeitsgebiet umfasst Fürsorge und Betreuung von Familien sowie Beratung in Haushaltführung. Eintritt und Gehalt nach Vereinbarung.

Anmeldungen nimmt gerne entgegen Frau N. Scherrer-Sand, Berneckstrasse 21, 9000 St. Gallen, Familienfürsorge der Frauenzentrale. 5976/I

In unserer Arbeitserziehungsanstalt wird die Stelle eines

Fürsorgers

neu geschaffen. Das Arbeitsgebiet umfasst die individuelle Betreuung der Insassen, Organisation der Freizeitbeschäftigung, Vorbereitung der Entlassungen, nachgehende Fürsorge usw.

Wir suchen initiativen, charakterfesten, jungen Mann, der wenn möglich entsprechend ausgebildet ist oder praktische Erfahrungen besitzt.

Lohn nach kantonalem Regulativ, Pensionskasse.

Offerten mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Foto erbetteln wir unter Chiffre 5975/I an die Zentrale Stellenvermittlung des VSA, Wiesenstrasse 2, 8008 Zürich.

Kinderkrippe Baden

(30—35 Kinder, Tagesheim) sucht auf 1. Januar 1966

Säuglingsschwester als Leiterin

Günstige Bedingungen bezüglich Lohn und Arbeitszeit (5-Tage-Woche, Sozialfürsorge).

Offerten mit Zeugniskopien und Lebenslauf an die Präsidentin des Krippenvereins, Frau E. Wanner-Bertschi, Bahnhofweg 8, 5400 Baden, Tel. (056) 2 57 23. 5972/I

Heimschule in herrlicher Lage am Genfersee sucht

Haushalthilfe

für leichte Arbeiten bei einer Mitarbeiterfamilie. Geeignet auch für ältere, kinderliebende Person.

Offerten unter Chiffre 5951/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Wiesenstrasse 2, 8008 Zürich.

Wir suchen

Erzieherin/Gruppenleiterin

evtl. Erzieher zur Betreuung unserer Knabengruppen. Aus der Anlage und Führung unseres Heimes ergibt sich eine grosse Selbständigkeit und Verantwortung für jede Erzieherin.

Erzieherinnen, die Selbständigkeit und Verantwortung innerhalb einer grossen Heimarbeitsgemeinschaft schätzen, finden befriedigende Aufgaben.

Die Arbeits- und Freizeit ist klar geregelt, und die Besoldungsverhältnisse sind sehr gut.

Offerten bitte an Kant. Erziehungsheim zur Hoffnung, Wenkenstrasse 33, 4125 Riehen. 5988/I

Sonderschulheim Lerchenbühl, Burgdorf

Zur Betreuung einer Gruppe von 10 Buben im Alter von 10 bis 12 Jahren suchen wir eine

Gruppenleiterin

mit erzieherischer Erfahrung und Freude an praktischer Mitarbeit. Die Arbeitszeit ist gut geordnet. Die Besoldung richtet sich nach staatlicher Verordnung.

Die Hauseltern geben gerne jede weitere Auskunft.

Die Anmeldung ist zu richten an E. Aebischer, Vorsteher, Tel. (034) 2 35 11. 5983/I

Wir suchen in unser Knabenhause eine erfahrene

Gruppenleiterin/Hausmutter

die über die Verantwortung für ihre Gruppe hinaus die Verantwortung für das ganze Haus übernehmen könnte.

Für diese Aufgabe sind notwendig: Erfahrung als Gruppenleiterin, wenn möglich bei geistesschwachen Kindern, Geschick in der Führung von jungen Erzieherinnen und Praktikantinnen, Sinn für Zusammenarbeit mit Vorgesetzten und Untergebenen, Freude an einer selbständigen und verantwortungsvollen Aufgabe.

Die Anstellungsverhältnisse können sehr gut gestaltet werden.

Offerten bitte unter Chiffre 5991/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Wiesenstr. 2, 8008 Zürich.

Heilpädagogisches Kinderheim Soldanella in Rueras GR sucht eine zweite

Heimleiterin

Gewünscht wird, wenn möglich, pflegerische und heilpädagogische Fachkenntnis, Freude am Teamwork, Liebe zum behinderten Kind.

Geboten wird ein der Aufgabe angepasster Lohn nebst Kost und Logis, geregelte Freizeit. Gelegenheit zu Skisport und Bergtouren. Eintritt so bald wie möglich.

Offerten an Frau Schmid-Halter, Kinderheim Soldanella, 7181 Rueras GR, Tel. (086) 7 71 61.
5971/I

Für die Bearbeitung von Fragen der Jugendheime und/oder der Sonderschulung suchen wir einen Sekretäradjunkten oder

Sekretär

Das interessante Arbeitsgebiet kann nach Eignung und Neigung des neuen Mitarbeiters abgegrenzt werden. Erwartet wird Aufgeschlossenheit für Fragen der Erziehung und Schulung, Initiative, selbständige und speditive Arbeitsweise und Erfahrung im Verkehr mit Amtsstellen und Privaten.

Nähtere Auskünfte über die Stelle erteilt der Vorsteher des kantonalen Jugendamtes, Kaspar-Escher-Haus, 8090 Zürich. Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen bis 15. Oktober 1965 an diese Adresse einzureichen.
5977/I

Das Basler Kinderspital sucht

Gehilfin

speziell für die Einarbeitung der neu eintretenden Hausangestellten und Mithilfe bei der Überwachung des Hausdienstes.

Erforderlich sind: Erfahrung im Hausdienst eines Spitäles, Eignung zu Anleitungsarbeiten, italienische Sprachkenntnisse (mündlich).

Geboten werden: Selbständigkeit, geregelte Arbeitszeit, gute Entlohnung und Unterkunft, bei Eignung Aufnahme in Pensionskasse.

Bewerbungen mit Angabe der bisherigen Tätigkeit und des Alters an die Verwaltung des Basler Kinderspitales, Römergasse 8, 4000 Basel. 6004/I

Erziehungsheim Sommerau

(Heim für milieugeschädigte und verhaltensgestörte Kinder im Schulalter, mit zweistufiger interner Primarschule) sucht auf Weihnachten oder nach Uebereinkunft

Lehrerin oder Lehrer

für die Unterstufe. Bewerber mit heilpädagogischen Kenntnissen erhalten den Vorzug. Keine Internatspflichten. Externes Wohnen möglich. Bezahlung und Ferien nach kantonaler Verordnung. Die Teuerungszulage beträgt gegenwärtig 22 %.

Anmeldungen an Herrn Pfr. A. Müller-Frey, Präsident der Heimkommission, Ref. Pfarramt, 4638 Rümlingen, Tel. (062) 6 52 33. 5960/I

Auskünfte erteilt die Heimleitung Erziehungsheim Sommerau, 4699 Wittinsburg, Telefon (061) 85 10 74.

HANDGEWEBE

Unsere
Ausbildungsstätte
für minderbegabte
schulentlassene
Mädchen
sucht eine
beruflich tüchtige
und erzieherisch
geeignete



Handweberin

oder **Handweblehrerin** zur Leitung unserer Weberei (10 Webstühle). Verantwortungsbewusster, bewährter Kraft wird grosse Selbständigkeit eingeräumt. Der Stellung entsprechende Besoldung nach staatlichen Ansätzen. Geregelter Freizeit. Stellenantritt nach Uebereinkunft.

Anfragen und Bewerbungen an Mädchenheim Schloss Köniz, 3098 Köniz bei Bern, Telefon (031) 63 08 46. 5965/I

Erziehungsheim Platanenhof, Oberuzwil SG

Wir suchen für die selbständige Betreuung und Führung einer Gruppe Burschen im Alter von 14 bis 20 Jahren einen ledigen

Erzieher

Eintritt nach Uebereinkunft. Wir bieten neuzeitlich geregelte Arbeitszeit und gute Entlöhnung. Erforderlich sind Neigung und Befähigung zur Erzieherarbeit.

Anfragen und Zuschriften unter Beilage von Lebenslauf und Zeugnissen sind erbeten an die Leitung des St. Gallischen Erziehungs- und Lehrerlingsheimes Platanenhof, 9242 Oberuzwil SG, Telefon (073) 5 63 54. 5982/I

Wir suchen auf 1. November in Jahresstelle

**Köchin
Hilfsköchin oder
Tochter mit Kochkenntnissen**

Geregelter Arbeits- und Freizeit. Zimmer im Hause.

Offerten mit Lohnansprüchen erbeten an Verwaltung Volksheilbad Freihof, 5400 Baden, Telefon (056) 2 60 16. 6011/I

Das alkoholfreie Restaurant **Gemeindestube Pratteln** sucht

Vorsteherin

für die Leitung des Hauses. Angenehme Arbeitsbedingungen, gut eingerichtetes Haus, genügend Personal. Samstag geschlossen. Eintritt nach Uebereinkunft.

Offerten mit Lebenslauf, Zeugnissen und Lohnanspruch sind zu richten an Fräulein H. Nebiker, Meierhofweg 16, 4133 Pratteln, Tel. (061) 81 53 23. 5973/I

Herausgeber: Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen

Präs.: P. Sonderegger, Stiftung Schloss 8158 Regensberg
Quästor: Gottfried Bürgi, 8427 Freienstein

Protokoll: W. Bachmann, Forchstrasse 81, 8008 Zürich
Korrespondenzen sind an den Präsidenten zu richten

Die Psychiatrische Universitätsklinik Basel sucht ab sofort

Mitarbeiterinnen

für die Heilpädagogische Abteilung

Es sind zwei Gruppen von je 4 bis 6 Patienten (Mädchen und Burschen zwischen 10 und 25 Jahren) zu übernehmen und selbständig zu fördern. Die dritte Gruppe ist vertretungsweise für 3 Monate oder länger zu führen.

Es werden zeitgemässer Lohn und gute Sozialleistungen geboten. Nähere Auskunft erteilt gerne die Heilpädagogische Abteilung der Psychiatrischen Universitätsklinik Basel.

Eventuelle Offerten sind zu richten an die Direktion der Psychiatrischen Universitätsklinik Basel, Wilhelm-Klein-Strasse 27. 5981/I

Stellengesuche

Junges Erzieher-Ehepaar (Schule für Soziale Arbeit Zürich) sucht Anstellung als

Heimleiter

in kleinerem bis mittlerem Kinderheim.

Offerten unter Chiffre 2325/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Wiesenstrasse 2, 8008 Zürich.

Lehrer

aus Dänemark, mit Deutsch-Kenntnissen, sucht auf 1. November oder später eine Stellung in einem Kinderheim in der deutschen Schweiz als Unterrichter in Gesang, Blockflöte, Rhythmus und Werkunterricht, evtl. als Erzieher. Zeugnisse werden gerne zugestellt.

Volmer J. Kristoffersen, Holm-Seppensen 2115/ über Buchholz, Sitz Hamburg (Deutschland). 2324/I

Stellenvermittlung: Frau Charlotte Buser, Wiesenstr. 2, 8008 Zürich, Telefon (051) 34 45 75

Pressedienststelle: Frau E. Faust-Kübler, Rheinpark 1, 4127 Birsfelden

Druck u. Administration: A. Stutz & Co., 8820 Wädenswil
Abonnementspreise: pro Jahr Fr. 15.—, 1/2 Jahr Fr. 8.50,
Einzelnummer Fr. 2.—, Ausland Fr. 18.—

Avro Dry Tumbler

vollautomatische Wäschetrockner



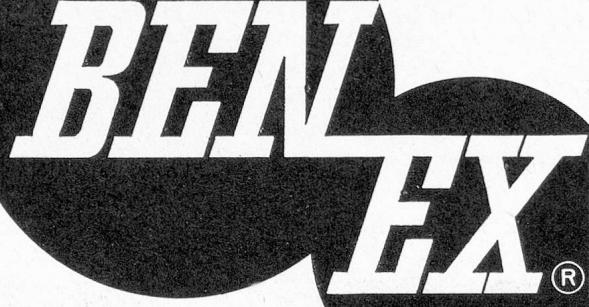
AVRO 6/61

Schweizer Fabrikat
Tausendfach bewährt

OLMA St. Gallen
7.—17. Oktober 1965
Halle 4, Stand 412

Albert von Rotz Ing.
Maschinenbau, 4000 Basel 12

Friedensgasse 64—68
Tel. (061) 43 99 88



• das beste Mittel *mit Nachglanz*
für die

Geschirrwaschmaschine

mit desinfizierender und desodorisierender
Wirkung

NEU in der praktischen **Tablettenform**
Achten Sie beim Einkauf auf die ges. geschützte Marke BENEX

BENOL Glanztrocknungsmittel für sämtliche
Dosierapparate

Muster — Beratung — Servicedienst durch

SEIFENFABRIK HOCHDORF AG
für beste und schonendste Waschmittel
Telefon 041 / 88 10 36

Erstklassige Bodenpflegemittel

TAWAX 10

Hartglanzwachs flüssig

TAWAX 11

Hartglanzpaste fest

TAWAX 12

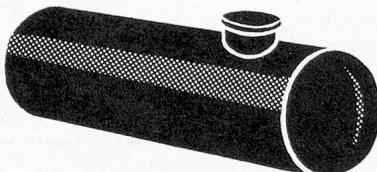
Selbstglanz-Emulsion flüssig

Alle 3 Sorten sind einfach und zeitsparend
in der Anwendung und bewirken einen dauer-
haften, intensiven Glanzbelag

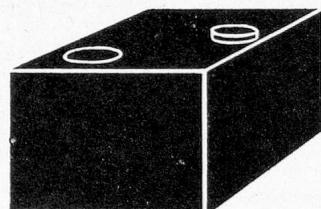
Verlangen Sie Offeren mit Gratismuster

Tavol-PRODUKTE
unerreichbar in Qualität!
H. TAVERNARO · CHEM. FABRIK
WINTERTHUR-WÜLFINGEN
SCHLOSSSTALSTR. 221 · TEL. 052/24054

OEL-LAGERTANKS



- ZYLINDRISCHE FORM
- DOPPELWANDIGE AUSFÜRUNG
- KUBISCHE FORM
- WERKSTATTGESCHWEISST
- PLATZGESCHWEISST



AUSKÜNFTE UND OFFEREN DIREKT DURCH DEN FABRIKANTEN

ERNST STOLLER B E P / B E
TANKBAU

0 031 / 81 07 09

ESBE

Schulthess Waschautomaten

für jede Betriebsgrösse

Das SCHULTHESS-Fabrikationsprogramm umfasst Wäschereimaschinen für verschiedene Bedürfnisse und Leistungen. Erfahrene Planungsfachleute beraten Sie, zeigen Ihnen die leistungsgerechten Kombinationen, suchen für Sie die rationellste und personalsparende Einrichtung.

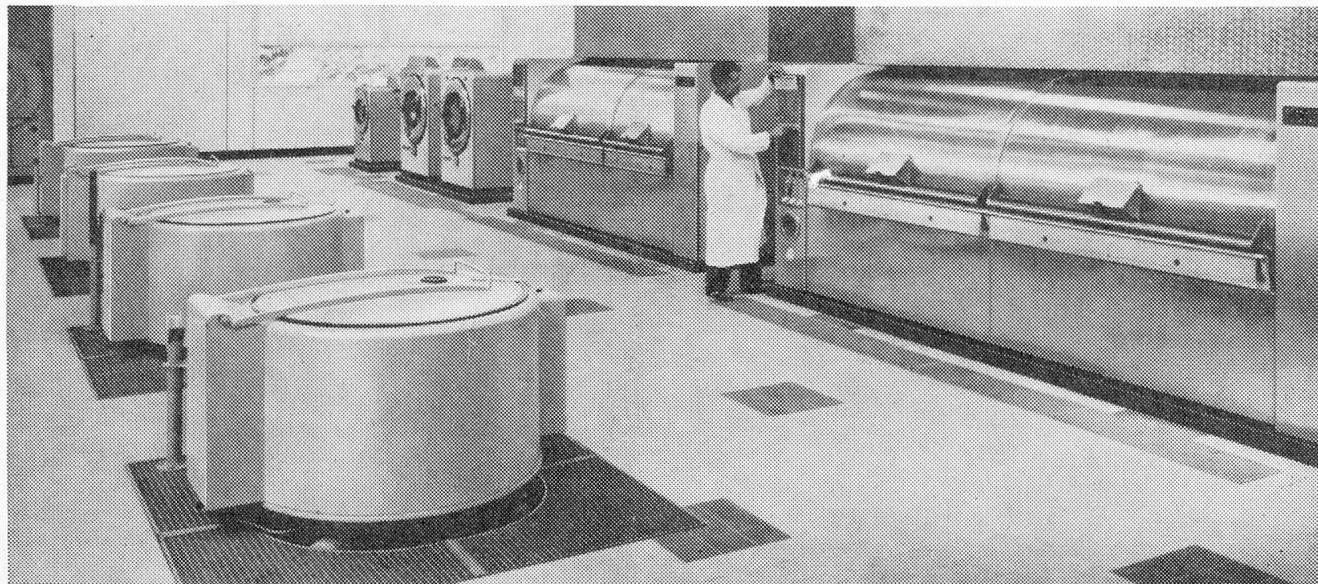
Die Lochkartensteuerung der Schulthess - Waschautomaten ermöglicht Ihnen zudem jederzeit die Einschaltung von speziellen Waschprogrammen für besondere Waschanforderungen. Eine neue Lochkarte löst jedes neue Waschproblem – heute oder nach Jahren.

Telefonieren Sie uns oder verlangen Sie Unterlagen mit untenstehendem Bon.

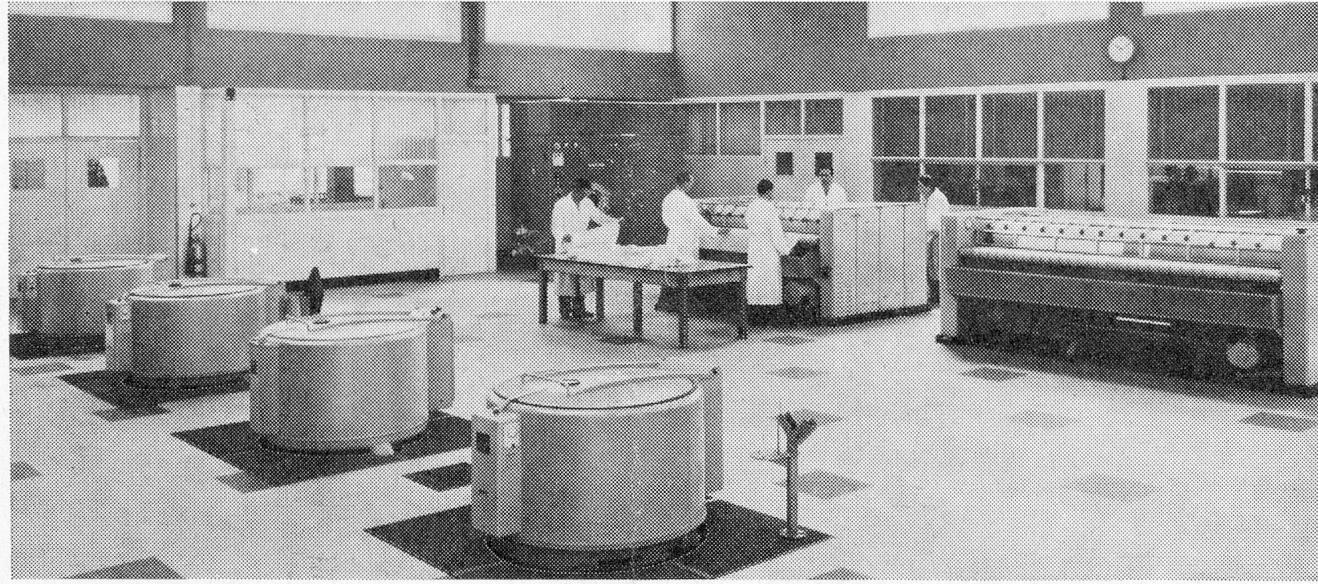
SCHULTHESS-Erfahrung

SCHULTHESS-Qualität

SCHULTHESS-Sicherheit



Grosswäscherei in Frankreich Tagesleistung ca. 3000 kg



SCHULTHESS

Bon

Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG Zürich

8039 Zürich Stockerstrasse 57 051/27 44 50
3000 Bern Aarbergergasse 36 031/22 03 21
7000 Chur Bahnhofstrasse 9 081/ 2 08 22
9008 St.Gallen Langgasse 54 071/24 97 78

1200 Genf 6, rue de la Flèche 022/35 88 90
1000 Lausanne 3, place Chauderon 021/22 56 41
2000 Neuenburg 9, rue des Epanchers 038/ 5 87 66
6962 Luano-Vianello Via La Santa 18 091/ 3 39 71

Wir interessieren uns für Wäschereianlage -
Waschautomat - Trockner - Zentrifuge - Mangel

Name: _____

Adresse: _____

Tel.-Nr.: _____

An der OLMA: Halle 2, Stand 265